

# Chapter 3

## Arriving in the UK

**In this chapter you will learn about:**

- ☒ The organisation supporting you and how they will help you
- ☒ Your immigration status and if your family can join you in the UK
- ☒ Your biometric residence permit and travelling outside the UK
- ☒ Opening a bank account
- ☒ English language training



# الفصل الثالث

## الوصول إلى المملكة المتحدة

في هذا الفصل، ستتعرفون على:

المنظمة الداعمة لكم وكيف ستقدم لكم المساعدة



حالة الهجرة الخاصة بكم وما إذا كان بوسع عائلاتكم الانضمام إليكم في المملكة المتحدة أم لا



تصريح الإقامة البيومتري والسفر إلى خارج المملكة المتحدة



فتح حساب بنكي



التدريب على اللغة الإنجليزية





# Arriving in the UK

When you arrive in the UK, the organisation who will be supporting you will appoint someone to welcome you, and help you settle into your new life by showing you where things are, how things work in the UK and offering any advice you may require.

Local authorities provide local government and are responsible for delivering services in your area – see Chapter 5 – Housing and Services to find out more about what services they provide. Some local authorities work directly with refugees whereas others use partner organisations to provide such services.

Some refugees will be supported by a community group who have been approved by the Home Office, who have prepared for and are committed to helping families build a new life in the UK. These organisations can be religious or non-religious.

The organisation supporting you will be at the airport when you arrive in the UK and will accompany you to your accommodation. Transport to your accommodation will be free of charge. If your flight arrives late in the evening and you cannot reach your accommodation on the same day, arrangements will be made for you to be accommodated overnight and food and drinks will be provided. If you are being resettled to Northern Ireland, you will be accommodated in a Welcome Centre for a few days before you go to your new home.

The organisation supporting you will give you some cash to meet your immediate needs such as buying food or small items you may not have brought with you. You should manage this money carefully as it may be several weeks until you receive your first benefit payment (see Chapter 4 – Employment and Benefits).



**Arrive in the UK**



**Meet your Support Officer**



**Receive money to help**

**The organisation supporting you in the UK will appoint someone to welcome you and to help you to settle into your new life in the UK.**

# الوصول إلى المملكة المتحدة



الوصول إلى المملكة المتحدة



مقابلة مسؤول الدعم



تلقي المال للمساعدة

عند وصولكم إلى المملكة المتحدة، ستُعين المنظمة الداعمة لكم موظفًا للترحيب بكم ومساعدتكم في الاستقرار وبدء حياة جديدة من خلال إعلامكم بالأمكان المختلفة وكيف تسير الأمور في المملكة المتحدة إلى جانب تقديم أية نصائح تودون الحصول عليها.

توفر السلطات المحلية حكومة محلية وهي الجهة المنوط بها تقديم الخدمات في منطقتكم - راجعوا الفصل الخامس بعنوان "الإسكان والخدمات" للتعرف على المزيد من المعلومات حول الخدمات التي توفرها. هذا، وتعمل بعض السلطات المحلية مباشرةً مع اللاجئين بينما تستعين سلطات أخرى بمنظمات شريكة لتوفير مثل هذه الخدمات.

من جهة أخرى، يحصل بعض اللاجئين على الدعم من مجموعة مجتمعية معتمدة من وزارة الداخلية (Home Office)، وتكون قد تلقت التدريب اللازم لمساعدة العائلات على بدء حياة جديدة في المملكة المتحدة وأبدت التزامًا بذلك. وربما تكون هذه المنظمات دينية أو غير دينية.

سيتواجد موفد من المنظمة الداعمة لكم في المطار عند وصولكم إلى المملكة المتحدة ويصطحبكم إلى محل إقامتكم. ويتم نقلكم إلى محل إقامتكم مجانًا. إذا وصلت رحلتكم في وقت متأخر ليلاً ولم يكن بوسعكم الوصول إلى محل إقامتكم في اليوم نفسه، فسيتم إجراء الترتيبات اللازمة لتوفير إقامة لكم ليلاً فضلاً عن تزويدكم بالطعام والشراب. وإذا كان سيعاد توطينكم في أيرلندا الشمالية، فسوف تقيمون في أحد مراكز الاستقبال لبضعة أيام قبل الانتقال إلى منزلكم الجديد.

بالإضافة إلى ما سبق، سوف تمنحكم المنظمة الداعمة لكم مبلغًا نقديًا لتلبية احتياجاتكم الفورية مثل شراء الطعام أو الأغراض الصغيرة التي لم تحضروها معكم. ويجب عليكم إنفاق هذا المبلغ بحرص، إذ قد يستغرق الأمر عدة أسابيع قبل حصولكم على أول إعانة مالية (راجعوا الفصل الرابع بعنوان "التوظيف والإعانات").

سوف تُعين المنظمة الداعمة لكم في المملكة المتحدة موظفًا للترحيب بكم ومساعدتكم في الاستقرار وبدء حياة جديدة في المملكة المتحدة.



# Support in the UK

The person appointed by the organisation supporting you will be available for the first 12 months of your resettlement to help you and your family settle into your new life in the UK. Their role is to help you with the following things:

- Take you to your new home and show you how to use the appliances there
- Offer advice on how to open a bank account, buy a phone and other essential tasks
- Show you around your local area, including where shops, transport links, local schools or other services are
- Help you make an appointment at the Jobcentre Plus, so that you can arrange financial support for your family and start looking for jobs (see Chapter 4 – Employment and Benefits)
- Help you access healthcare and any cultural and religious facilities you may need
- Arrange English classes
- Offer general advice about life in the UK and answer any questions you may have

The organisation supporting you will not be available during weekends and evenings. However, local authorities have an out of hours service which you can access should you require urgent assistance.

Over time, as you settle into your new life in the UK and get to know your local area, you will become less reliant on the organisation supporting you in the UK.



**Take you to your new home**



**How to use appliances**



**How to access healthcare**



## الدعم في المملكة المتحدة

يتواجد الشخص الذي تُعينه المنظمة الداعمة لكم خلال أول 12 شهرًا من إعادة توطينكم لمساعدتكم أنتم وعائلاتكم على الاستقرار وبدء حياة جديدة في المملكة المتحدة. ودوره هو مساعدتكم في الأمور التالية:

- اصطحابكم إلى منزلكم الجديد وتوضيح كيفية استخدام الأجهزة التي يتضمنها

- تقديم المشورة حول كيفية فتح حساب بنكي وشراء هاتف وغير ذلك من المهام الأساسية

- اصطحابكم في جولة حول منطقة إقامتكم، لتتعرفوا على أماكن المتاجر ووسائل المواصلات والمدارس المحلية أو غيرها من الخدمات

- مساعدتكم في حجز موعد لدى مركز التوظيف Jobcentre Plus، وذلك من أجل الترتيب للحصول على الدعم المالي لعائلتكم والبدء في البحث عن وظائف (راجعوا الفصل الرابع بعنوان "التوظيف والإعانات")

- مساعدتكم في الحصول على خدمات الرعاية الصحية أو الدخول إلى أي منشأة ثقافية ودينية حسب احتياجاتكم

- الترتيب لحضور فصول تعليم اللغة الإنجليزية

- تزويدكم بالنصائح العامة حول الحياة في المملكة المتحدة والرد على أسئلتكم

لن تكون المنظمة الداعمة لكم متاحة خلال عطلات نهاية الأسبوع وفي المساء. ومع ذلك تقدم السلطات المحلية خدمة خارج ساعات العمل يمكنكم الحصول عليها إذا كنتم بحاجة للمساعدة الطارئة.

ستصبحون بمرور الوقت وبعد الاستقرار وبدء حياتكم الجديدة في المملكة المتحدة والاعتماد على المنطقة التي تعيشون بها أقل اعتمادًا على المنظمة الداعمة لكم في المملكة المتحدة.



اصطحابكم إلى منزلكم الجديد



كيفية استخدام الأجهزة



كيفية الحصول على الرعاية الصحية

# Your status in the UK

## Vulnerable Persons Resettlement Scheme and Vulnerable Children's Resettlement Scheme

If you are coming to the UK under one of these schemes you will be granted refugee status in the UK. This means that:

- You may legally remain in the UK for five years from the date of your arrival in the UK
- You can access public services e.g. healthcare and schools
- You can apply to stay permanently in the UK (known as 'indefinite leave to remain') after five years
- You may work in the UK
- You may apply for benefits to support you to live and find work in the UK

## Gateway and mandate

If you are coming to the UK under one of these schemes you will be granted Indefinite Leave to Enter. This means that:

- You may legally remain in the UK indefinitely
- You can access public services e.g. healthcare and schools
- You may work in the UK
- You may apply for benefits to support you to live and find work in the UK



**You may work**

---



**You may apply for benefits**

---





يحق لك العمل

## حالتكم في المملكة المتحدة

### مخطط إعادة توطين الأفراد المعرضين للخطر ومخطط إعادة توطين الأطفال المعرضين للخطر

إذا كنتم وافدين إلى المملكة المتحدة ضمن أي من هذين المخططين، فستحصلون على حالة لاجئ في المملكة المتحدة. وذلك يعني أنه:

- يحق لكم من الناحية القانونية البقاء في المملكة المتحدة لمدة خمس سنوات من تاريخ وصولكم إليها
- يكون بإمكانكم الاستفادة من الخدمات العامة، مثل الرعاية الصحية والمدارس
- يمكنكم تقديم طلب للبقاء بشكل دائم في المملكة المتحدة (يُعرف بتصريح البقاء لأجل غير مُسمى (indefinite leave to remain)) بعد مرور خمس سنوات
- يحق لكم العمل في المملكة المتحدة
- يمكنكم تقديم طلب للحصول على إعانات الدعم من أجل العيش والعثور على العمل في المملكة المتحدة



يحق لكم تقديم طلبات لتلقي الإعانات

### مخطط غيت واي (Gateway) وماندت (mandate)

إذا كنتم وافدين إلى المملكة المتحدة ضمن أي من هذين المخططين، فستحصلون على تصريح دخول لأجل غير مسمى (Indefinite Leave to Enter). وذلك يعني أنه:

- يحق لكم من الناحية القانونية البقاء في المملكة المتحدة لأجل غير مسمى
- يكون بإمكانكم الاستفادة من الخدمات العامة، مثل الرعاية الصحية والمدارس
- يحق لكم العمل في المملكة المتحدة
- يمكنكم تقديم طلب للحصول على إعانات الدعم من أجل العيش والعثور على العمل في المملكة المتحدة



# Family links

Where possible, the aim is for refugees to be resettled as a family group but sometimes families can become separated. Opportunities for other family members to join you in the UK may be very limited and there is no guarantee that they will be able to join you. These opportunities may include family reunion under the immigration rules, Family Migration routes and resettlement.

If you have family based in one of the UK's resettlement host countries and they wish to join you in the UK, this may be possible but there is no guarantee. Resettlement is only available to a very small number of refugees and places are therefore reserved for the most vulnerable cases only.

You should advise them:

- To register with UNHCR in one of the UK's resettlement host countries
- To tell UNHCR that they wish to be reunited with you in the UK, providing your UNHCR reference number if you know this (the organisation supporting you can help you do this)
- UNHCR may assess if resettlement is the appropriate solution for your family and whether they can be prioritised for resettlement based on their needs
- Even if UNHCR refer your family members to the UK under the resettlement scheme, the UK might reject the application or not be able to find suitable accommodation
- If the UK accepts them, we will try our best to locate families close to each other, but this is not always possible and they may be resettled in a different area of the UK



**Register with  
UNHCR**



**UNHCR will decide**



**Family may be  
resettled in a  
different area**



## الروابط العائلية



التسجيل لدى مفوضية الأمم  
المتحدة السامية لشؤون  
اللاجئين (UNHCR)

إن إعادة توطين اللاجئين كمجموعة عائلية هو ما نهدف إليه قدر الإمكان، غير أن العائلات قد تتفرق في بعض الأحيان. وتصبح فرص أفراد العائلة الآخرين للانضمام إليكم في المملكة المتحدة محدودة للغاية وربما لا يوجد ضمان لقدرتهم على الانضمام إليكم. من بين تلك الفرص مبادرات لم الشمل بمقتضى قواعد الهجرة ومسارات الهجرة العائلية (Family Migration) وإعادة التوطين.

إذا كانت عائلتكم تعيش في إحدى دول المملكة المتحدة المستضيفة للمعاد توطينهم وكانت ترغب في الانضمام إليكم في المملكة المتحدة، فربما يكون ذلك ممكناً ولكن لا يوجد أي ضمان عليه. وذلك لأن إمكانية إعادة التوطين تتوفر فقط لعدد محدود للغاية من اللاجئين ومن ثم تُحجز الأماكن للحالات الأكثر عرضة للخطر فقط.

يتعين عليكم تقديم النصائح التالية لهم:

- التسجيل لدى مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين (UNHCR) في إحدى الدول المستضيفة للمعاد توطينهم في المملكة المتحدة.

- إعلام المفوضية برغبتهم في لم الشمل معكم في المملكة المتحدة، وتوفير رقمكم المرجعي لدى المفوضية إذا كنتم على علم به (يمكن أن تقدم لكم المنظمة الداعمة المساعدة في هذا الشأن)

- قد تُجري المفوضية تقييماً للوقوف على ما إذا كانت إعادة التوطين هي الحل المناسب لعائلتكم وما إذا كان يمكن منحهم أولوية إعادة التوطين بناءً على احتياجاتهم

- قد تحيل المفوضية أفراد عائلتكم إلى المملكة المتحدة بمقتضى مخطط إعادة التوطين، غير أن المملكة المتحدة قد ترفض الطلب أو لا تتمكن من العثور على محل الإقامة المناسب

- إذا قبلتهم المملكة المتحدة، فسنبذل قصارى جهدنا لتوطين أفراد العائلة بالقرب من بعضهم البعض، غير أن هذا ليس ممكناً في كل الأحوال وقد يعاد توطينهم في منطقة مختلفة بالمملكة



المفوضية تتخذ القرار



قد يعاد توطين العائلة في  
منطقة مختلفة



Certain family members may instead be eligible for a Family Reunion visa. If they are your spouse or dependent child under the age of 18 they can apply for a Family Reunion visa to join you in the UK. In exceptional circumstances, certain other dependent relatives can also apply for a Family Reunion visa to join you in the UK.

Family Reunion visas are free of charge. Your family must apply online at [www.gov.uk/settlement-refugee-or-humanitarian-protection/family-reunion](https://www.gov.uk/settlement-refugee-or-humanitarian-protection/family-reunion) and make an appointment at a UK Visa Application Centre overseas to enrol their biometrics. The visa will be issued if the Visa Officer is satisfied, from the evidence presented, that the applicant is related as claimed to the person they are applying to join in the UK.

If they do not qualify for Family Reunion, your relatives may also be able to apply to come to the UK under one of the Family Migration routes if they meet the criteria set out in the relevant Immigration Rules. Applications are charged and you will need to demonstrate that you can financially support any relatives that apply to enter the UK under one of these routes.

If your family members wish to visit you in the UK for a shorter period of time, they may be able to apply for a visit visa although this may not be successful. More information can be found on the UK government website, [www.gov.uk](https://www.gov.uk).



قد يكون أفراد معينون بالعائلة مؤهلين للحصول على تأشيرة لم الشمل (Family Reunion). إذا كان من بين هؤلاء أزواجكم أو أطفالكم المعالون تحت سن 18 سنة، فيمكنهم تقديم طلب للحصول على تأشيرة لم الشمل (Family Reunion) للانضمام إليكم في المملكة المتحدة. بيد أنه في حالات استثنائية قد يتأهل بعض الأقارب المعالين للحصول على هذه التأشيرة والانضمام إليكم في المملكة.

تصدر تأشيرات لم الشمل (Family Reunion) مجاناً. ويجب أن تقدم عائلتكم طلباً عبر الإنترنت على الموقع

**[www.gov.uk/settlement-refugee-or-humanitarian-protection/family-reunion](http://www.gov.uk/settlement-refugee-or-humanitarian-protection/family-reunion)**

وتتفق على موعد للحضور إلى أحد مراكز تقديم طلبات الحصول على تأشيرة المملكة المتحدة (UK Visa Application Centre) في أنحاء العالم لتسجيل قياستهم البيولوجية. تصدر التأشيرة في حالة تأكد مسؤول التأشيرات أن مقدم الطلب من ذوي القربى للأفراد الذين يقدم طلباً للانضمام إليهم في المملكة المتحدة، وذلك حسب الأدلة المقدمة له.

وإذا لم يكن مقدم الطلب مؤهلاً للم الشمل، فيحق لأقاربكم أيضاً تقديم طلب للدخول إلى المملكة المتحدة بمقتضى أحد مسارات الهجرة العائلية (Family Migration) إذا كانوا يستوفون المعايير المحددة في قواعد الهجرة (Immigration Rules) ذات الصلة. تُقدّم الطلبات نظير رسوم كما يجب عليكم بيان قدرتهم على تقديم الدعم المالي لأي أقارب يقدمون طلبات لدخول المملكة المتحدة بموجب أحد هذه المسارات.

إذا رغب أفراد عائلتكم في زيارتكم بالمملكة المتحدة لمدة قصيرة، فقد يتسنى لهم تقديم طلب للحصول على تأشيرة زيارة غير أن ذلك الأمر قد لا ينجح. يمكن العثور على المزيد من المعلومات على موقع الويب الخاص بحكومة المملكة المتحدة، [www.gov.uk](http://www.gov.uk)

# Biometric Residence Permit

A few days after you arrive in the UK, you will receive a Biometric Residence Permit (BRP) from your local authority, community group or a partner organisation. Each person will receive their own BRP, including any children or babies.

Please keep this important document safe as it is evidence of your legal status in the UK and shows how long you may stay in the UK for.

It will also say that you are allowed to work in the UK. This document will also be required to access benefits, healthcare, apply for jobs, and so on (see Chapter 4 – Employment and Benefits).

You do not need to pay for the BRP.

This is what your BRP will look like. The fingerprints and photo you gave when you applied for your UK visa before coming to the UK will be stored in this card.





# تصريح الإقامة البيومتري

بعد أيام من وصولكم إلى المملكة المتحدة، ستتلقون تصريح الإقامة البيومتري (Biometric Residence Permit - BRP) من السلطة المحلية بمنطقتكم أو المجموعة المجتمعية أو إحدى المنظمات الشريكة. وسوف يحصل كل فرد على تصريح، ويشمل ذلك الأطفال الصغار والرُّضع.

يُرجى المحافظة على هذا المستند الهام لأنه بمثابة الدليل على إقامتكم بشكل قانوني في المملكة المتحدة كما أنه يُبين مدة إقامتكم في المملكة.

بالإضافة إلى ذلك، يحدد التصريح ما إذا كان مُصرح لكم بالعمل في المملكة المتحدة من عدمه. كما أنه مستند مطلوب حتى تتمكنوا من الحصول على الإعانات وخدمات الرعاية الصحية والتقدم لشغل الوظائف وما إلى ذلك (راجعوا الفصل الرابع بعنوان "التوظيف والإعانات").

لا يتطلب الحصول على تصريح الإقامة البيومتري (BRP) منكم سداد أي رسوم.

هكذا يبدو تصريح الإقامة البيومتري (BRP). حيث يتم حفظ بصمات الأصابع والصور التي قدمتموها من قبل عند تقديمكم طلبات الحصول على تأشيرة المملكة المتحدة قبل القدوم إليها.





# Travelling outside the UK

If you wish to travel outside of the UK, you can travel on your passport if you have Humanitarian Protection and you still hold a valid passport. You must take your Biometric Residence Permit (BRP) with you if you travel, as you will need to show this to an immigration officer to demonstrate you have the right to re-enter and stay in the UK.

If you have refugee status or you do not have a valid passport, you may make an application for a Home Office travel document. If you have refugee status you cannot travel from the UK using your national passport, even if it is still valid.

Details of how to apply and the cost of a Home Office travel document can be found here:

**[www.gov.uk/apply-home-office-travel-document/overview](https://www.gov.uk/apply-home-office-travel-document/overview)**

You may need a visa to travel to other countries. Please check the visa and other entry requirements of the country you wish to visit via the relevant embassy for that country in London before buying a ticket or attempting to travel.







## السفر خارج المملكة المتحدة

حال رغبتكم في السفر خارج المملكة المتحدة، يمكنكم السفر بجوازات سفركم إذا كنتم مشمولين بالحماية الإنسانية (Humanitarian Protection) ولا زلتم تحملون جوازات سفر صالحة. ويجب عليكم اصطحاب تصريح الإقامة البيومتري (BRP) معكم عند السفر، حيث ينبغي عليكم إبرازه لمسؤول الهجرة لبيان حقكم في إعادة دخول المملكة المتحدة والإقامة فيها.



إذا كنتم حاصلين على حالة اللاجئين أو لم يكن لديكم جوازات سفر صالحة، فيمكنكم تقديم طلب للحصول على مستند السفر من وزارة الداخلية (Home Office). ويرجى العلم أنكم إذا كنتم حاصلين على حالة اللاجئين فلن تتمكنوا من السفر من المملكة المتحدة باستخدام جواز سفركم الوطني، حتى وإن كان لا يزال ساريًا.

يمكنكم العثور على تفاصيل حول كيفية تقديم الطلب وتكلفة مستند السفر الذي يمكنكم استخراجه من وزارة الداخلية على هذا الموقع:

[www.gov.uk/apply-home-office-travel-document/overview](https://www.gov.uk/apply-home-office-travel-document/overview)



بالإضافة إلى ما سبق، قد يلزم الأمر حصولكم على تأشيرة للسفر إلى البلدان الأخرى. فيرجى فحص التأشيرة والمتطلبات الأخرى التي تفرضها الدولة التي ترغبون في زيارتها من خلال سفارة هذه الدولة في لندن قبل شراء التذاكر أو محاولة السفر.



# Opening a bank account

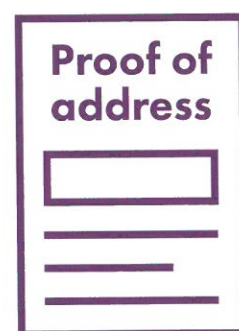
Opening a bank account is a priority when you arrive in the UK because you will need to keep your money safe. Benefit payments will usually be paid directly into your bank account and it is also the easiest way for employers to pay you if you get a job.

There are a range of banks available to the public in the UK. The organisation supporting you will show you where these are.

In order to open a bank account you will usually need to take a form of identification such as your passport or BRP as well as proof of your address, such as your tenancy agreement (see Chapter 5 – Housing and Services) or a gas, electric or phone bill. The organisation supporting you can advise you on how to organise this.

You should ask about any charges when you open a bank account. Depending on the terms and conditions of your account, you may be charged if you spend more money than you have or for other services that may be included.

Once you open your account, you will usually be issued with a debit card which can be used to pay for things in most shops. You can also arrange for bills to be paid directly from your account using 'direct debit'. You may find it easier to arrange for all your bills to be paid from your account immediately after you receive your monthly wage or benefit payment.







## فتح حساب بنكي

يتعين عليكم إعطاء الأولوية لمسألة فتح حساب بنكي عند وصولكم إلى المملكة المتحدة للمحافظة على سلامة أموالكم. وذلك لأنه يتم تحويل مبالغ الإعانات مباشرةً على حساباتكم البنكية كما أنها أسرع وسيلة لأصحاب العمل لسداد رواتبكم عند شغلهم للوظائف.



تشتمل المملكة المتحدة على مجموعة من البنوك المتاحة لعموم الناس. وسوف توضح لكم المنظمة الداعمة لكم أماكن هذه البنوك.

من أجل فتح حساب بنكي، يجب عليكم غالباً اصطحاب أحد مستندات تحديد الهوية مثل جواز السفر أو تصريح الإقامة البيومتري (BRP) فضلاً عن دليل إثبات لعنوان إقامتكم، مثل عقد الإيجار (راجعوا الفصل الخامس بعنوان "الإسكان والخدمات") أو فاتورة الغاز أو الكهرباء أو الهاتف. ويمكن أن تقدم لكم المنظمة الداعمة المشورة حول كيفية الترتيب لذلك.



احرصوا على السؤال عن أية رسوم مرتبطة بفتح حساب بنكي. حيث إنه قد يُطلب منكم دفع رسوم إذا أنفقت مبالغ مالية أكثر مما هو بحوزتكم أو نظير خدمات أخرى متعلقة بذلك حسب شروط وأحكام الحساب.

وبمجرد فتح الحساب البنكي، ستصدر لكم بطاقة خصم يمكن استخدامها لسداد ثمن مشترياتكم في أغلب المتاجر. علاوة على ذلك يمكنكم إجراء الترتيبات اللازمة لدفع الفواتير مباشرةً من حسابكم باستخدام ميزة الخصم المباشر. فقد يكون من الأسهل لكم الترتيب لسداد جميع فواتيركم من الحساب مباشرةً بعد تلقي الأجور أو مبالغ الإعانة الشهرية.







# English language training

Shortly after you have arrived in the UK the organisation supporting you will arrange for you and your adult family members to attend English language training. If you have babies or young children, the organisation supporting you might be able to arrange for someone to care for your children while you attend the classes.

At your first class, the teacher will assess your level and put you into an appropriate class so you will be learning with other people with a similar level of English. If you have no English, you will start in a beginners' class with other beginners.

Classes are informal and can be a lot of fun.

Although not mandatory, we do encourage everyone to attend classes.

Learning to speak English is very important and will help you to settle into your new life and live independently in the UK, enable you to go shopping on your own, get a job (see Chapter 4 – Benefits and Employment) or study further in the UK (see Chapter 6 – Education).



# التدريب على اللغة الإنجليزية

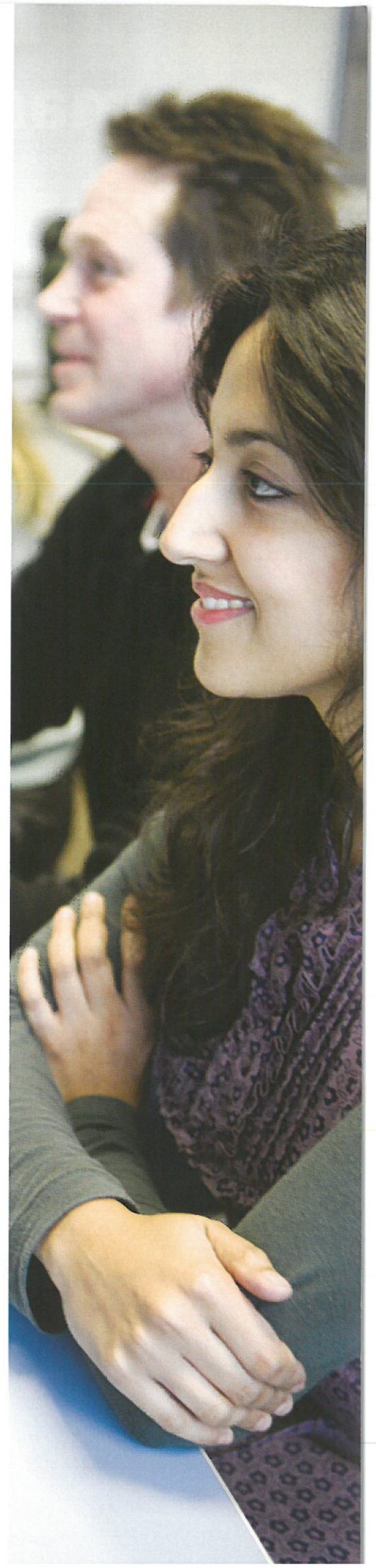
بعد وصولكم إلى المملكة المتحدة بمدة قصيرة، ستجري المنظمة الداعمة لكم ولأفراد عائلتكم من البالغين الترتيبات اللازمة لحضوركم فصول التدريب على اللغة الإنجليزية. وإذا كان لديكم رُضع أو أطفال صغار، فقد تخصص المنظمة الداعمة أحد الأفراد لرعاية أطفالكم أثناء حضوركم هذه الفصول.

وخلال الفصل الأول، سيُقيّم المعلم مستواكم ويضم كلاً منكم إلى الفصل الملائم حتى تتلقوا الدروس مع أفراد آخرين لهم نفس مستواكم في اللغة الإنجليزية. إذا لم تكن لكم أي دراية باللغة الإنجليزية، فسوف تنضموا إلى فصل المبتدئين مع نظرائكم الآخرين.

وننوه إلى أن الفصول تتخذ طابعاً غير رسمي وتنطوي على الكثير من المرح.

ونحن نشجع الجميع على حضور هذه الفصول على الرغم من أنها ليست إلزامية.

فتعلم التحدث بالإنجليزية أمر مهم للغاية ومن شأنه مساعدتكم في الاستقرار وبدء حياة جديدة والتمتع بقدر كبير من الاستقلالية في المملكة المتحدة، هذا إلى جانب تمكينكم من الذهاب للتسوق بمفردكم، ناهيك عن الحصول على وظيفة (راجعوا الفصل الرابع بعنوان "الإعانات والتوظيف) أو استكمال الدراسة في المملكة المتحدة (راجعوا الفصل السادس بعنوان "التعليم").





# Summary

When you arrive, the organisation supporting you is available to help you settle into your new life, and answer questions you may have



They will support you for 12 months, during which time you should learn to live independently in the UK



You will receive a Biometric Residence Permit (BRP), which allows you to remain in the UK and find work – please keep this safe



You should open a UK bank account as soon as possible to help manage your money



You should get a phone or a UK SIM card so you can be contacted





# ملخص



ستجدون المنظمة الداعمة لكم في انتظاركم عند وصولكم لمساعدتكم في الاستقرار وبدء حياة جديدة، وللرد على أية أسئلة لديكم



ستقدم المنظمة الدعم لكم لمدة 12 شهرًا تتعلمون خلالها العيش بشكل مستقل في المملكة المتحدة



ستتلقون تصريح الإقامة البيومتري (BRP) الذي يتيح لكم البقاء في المملكة المتحدة والعمل بها. يُرجى المحافظة عليه



يتعين عليكم فتح حساب بنكي في أقرب وقت ممكن ليساعدكم في إدارة أموالكم



ينبغي عليكم اقتناء هاتف أو بطاقة هاتف خاصة بالمملكة المتحدة حتى يتسنى الاتصال بكم